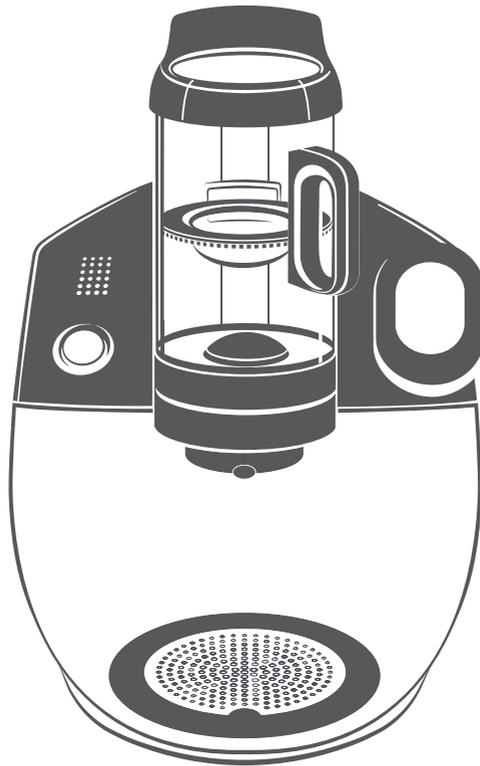


**temial**

TEA 1.0



# Gebrauchsanleitung

DE • 24565-05



# Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Vor dem Start .....</b>	<b>3</b>	<b>9</b>	<b>Reinigung und Wartung</b>	<b>29</b>
<b>2</b>	<b>Produktübersicht .....</b>	<b>4</b>	9.1	Ersatzteile und Verbrauchsmaterialien .....	29
<b>3</b>	<b>Zu Ihrer Sicherheit .....</b>	<b>5</b>	9.2	Reinigung.....	30
3.1	Gefahren und Sicherheitshinweise.....	5	9.3	Reinigungsprogramme .....	33
3.2	Aufbau der Warnhinweise.....	10	9.4	Entkalken.....	33
3.3	Pflichten des Nutzers .....	11	9.5	BRITA INTENZA Wasserfilter einsetzen und austauschen ..	35
<b>4</b>	<b>Bestimmungsgemäße Verwendung.....</b>	<b>11</b>	9.6	Gerät einlagern.....	36
<b>5</b>	<b>Das Zubehör kennenlernen .....</b>	<b>13</b>	<b>10</b>	<b>Störungsbehebung .....</b>	<b>37</b>
5.1	Aufgussseinheit.....	13	<b>11</b>	<b>Außerbetriebnahme .....</b>	<b>39</b>
5.2	Frischwassertank .....	15	11.1	Transportbereit machen.....	39
5.3	Restwassertank .....	16	11.2	Auf Werkseinstellungen zurücksetzen .....	39
<b>6</b>	<b>Erste Inbetriebnahme ...</b>	<b>18</b>	<b>12</b>	<b>Entsorgung und Umweltschutz .....</b>	<b>40</b>
6.1	Aufstellort wählen.....	18	12.1	Entsorgung des Gerätes.....	40
6.2	Aufgussseinheit vorbereiten ..	19	12.2	Entsorgung der Verpackung..	40
6.3	Erstes Einschalten .....	19	<b>13</b>	<b>Garantie.....</b>	<b>42</b>
6.4	Einstellungen .....	19	<b>14</b>	<b>Kundenservice .....</b>	<b>42</b>
<b>7</b>	<b>Smart-Home: Temial-App und Profil.....</b>	<b>22</b>	<b>15</b>	<b>Technische Daten .....</b>	<b>43</b>
7.1	Temial-App .....	22	15.1	Hersteller .....	43
7.2	App mit Temial-Teevollautomaten verbinden .....	22	<b>16</b>	<b>Konformitätserklärung .</b>	<b>44</b>
7.3	Profil anlegen .....	22	<b>17</b>	<b>Copyright .....</b>	<b>44</b>
<b>8</b>	<b>Tee zubereiten .....</b>	<b>23</b>	<b>18</b>	<b>Open-Source-Lizenzen .</b>	<b>44</b>
8.1	Temial-Teevollautomaten vorbereiten.....	23			
8.2	Bedienoberfläche.....	23			
8.3	LED-Anzeige.....	24			
8.4	Automatisierte Teezubereitung .....	24			
8.5	Manuelle Teezubereitung.....	27			
8.6	Der Aufgussprozess.....	27			
8.7	Tee servieren .....	28			

# 1 Vor dem Start

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Temial-Teevollautomaten von Vorwerk! Dieses innovative Produkt bereitet vollautomatisch fast jeden Tee oder teeähnliche Produkte zu. Sie können mit dem Temial-Teevollautomaten unser Temial-Teesortiment nutzen. Temial bietet Ihnen hochwertige und lose Teesorten perfekt vorportioniert in Sachets mit einem Temial-Code an. Der Temial-Code enthält alle notwendigen Informationen in digitaler Form, um den Tee auf perfektionierte Art und Weise mit dem Temial-Teevollautomaten zuzubereiten. Sie können natürlich gerne Ihren eigenen losen Tee jederzeit mit dem Temial-Teevollautomat zubereiten. Hierzu gibt es eine manuelle Funktion. Unser Temial-Teevollautomat ist ein offenes System.

## Vorbemerkung

1. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie den Temial-Teevollautomaten zum ersten Mal benutzen.
2. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für die zukünftige Nutzung auf. Sie ist ein wichtiger Bestandteil des Temial-Teevollautomaten und muss dem Produkt beiliegen, wenn Sie es anderen Personen überlassen.

**Anmerkung** Beachten Sie die detaillierten Anwendungshinweise in den folgenden Kapiteln.



Art und Umfang des Zubehörs können im Lieferumfang variieren. Weiteres Zubehör kann optional erworben werden. Weitere Details entnehmen Sie bitte unserer Webseite: [temial.vorwerk.de](http://temial.vorwerk.de). Die in dieser Gebrauchsanleitung gezeigten Abbildungen dienen zur Veranschaulichung der Funktionen des Gerätes. Die Darstellungen können bezüglich der Detaillierung und Proportionen vom tatsächlichen Produkt abweichen.

## 3 Zu Ihrer Sicherheit

Größtmögliche Sicherheit gehört zu den Eigenschaften der Vorwerk Produkte. Die Produktsicherheit kann jedoch nur dann gewährleistet werden, wenn Sie dieses Kapitel sowie die Warnhinweise in den folgenden Kapiteln beachten.

### 3.1 Gefahren und Sicherheitshinweise

#### **Gefahr eines Stromschlags durch eindringendes Wasser!**

**Wenn Wasser an die stromführenden Bauteile gelangt, können Sie einen Stromschlag bekommen!**

- Benutzen Sie das Gerät keinesfalls auf nassen Oberflächen.
- Benutzen Sie das Gerät keinesfalls im Freien.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Schütten Sie niemals Wasser über das Gerät.
- Halten Sie das Gerät niemals unter fließendes Wasser.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten Tuch.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder Schmutz in das Gehäuse des Geräts eindringen kann.
- Sollte dennoch Wasser in das Gerät gelangt sein, kontaktieren Sie Ihren Temial-Kundendienst.
- Schalten Sie das Gerät vor allen Umrüst-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten immer aus und ziehen Sie den Netzstecker.

### **Gefahr eines Stromschlags durch Beschädigungen am Gerät oder an der Anschlussleitung!**

**Wenn das Gerät oder dessen Anschlussleitung beschädigt sind, können Sie einen Stromschlag bekommen.**

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch Vorwerk Temial oder den Temial-Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Zubehör (Aufgusskammer, Teesieb, Restwassertank, Drehteller) regelmäßig auf Beschädigungen. Betreiben Sie das Gerät nicht weiter, wenn das Gerät, das Zubehör oder die Anschlussleitung beschädigt sind.
- Setzen Sie sich bei Beschädigungen mit dem Temial-Kundendienst in Verbindung.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie an der Anschlussleitung, sondern am Netzstecker selbst aus der Steckdose.

### **Gefahr eines Stromschlags!**

**Eine nicht fachgerecht durchgeführte Reparatur des Gerätes oder seiner Zubehöerteile kann zu Brand oder Stromschlägen führen.**

- Führen Sie Reparaturen an dem Gerät nie eigenständig aus.
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur vom zuständigen Temial-Kundenservice, einer von Vorwerk autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person und mit original Ersatzteilen durchgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

### **Gefahr eines Stromschlags!**

**Wenn Sie das Gerät nicht bestimmungsgemäß verwenden, kann dies zu einem Stromschlag führen.**

- Führen Sie keine spitzen Gegenstände in die elektrischen Kontakte ein.
- Verändern Sie die elektrischen Kontakte nicht.

### **Gefahr eines Stromschlags!**

**Durch Zugbeanspruchung kann die Anschlussleitung beschädigt werden.**

- Tragen Sie das Gerät niemals an der Anschlussleitung.

### **Gefahr eines Stromschlags durch unsachgemäßen Netzanschluss!**

**Ein unsachgemäß installierter Netzanschluss kann zu Stromschlägen führen.**

- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich an einem durch einen Fachmann ordnungsgemäß installierten Stromanschluss.

### **Erstickungsgefahr!**

**Der Schwimmer des Frischwassertanks ist ein Kleinteil. Kleinkinder unter 3 Jahren können diesen verschlucken und daran ersticken.**

- Halten Sie den Schwimmer von Kleinkindern unter 3 Jahren fern.

## **Brandgefahr!**

**Wenn Sie das Gerät auf eine heiße Oberfläche stellen, kann es anfangen zu brennen.**

- Halten Sie ausreichend Abstand zu heißen Oberflächen und externen Wärmequellen.
- Stellen Sie das Gerät keinesfalls auf eine Herdplatte (Kochfeld, Ceranfeld, Induktionsfeld o. Ä.) oder auf sonstige beheizte oder beheizbare Flächen.
- Stellen Sie sicher, dass die Anschlussleitung keine heißen Oberflächen und externen Wärmequellen berührt.

## **Verbrühungs- und Verletzungsgefahr!**

**An einem herabhängenden Kabel kann das Gerät ungewollt bewegt werden. Das Gerät kann herunterfallen und Sie verbrühen oder verletzen.**

- Lassen Sie das Anschlusskabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Theke herunterhängen.

## **Verbrühungs- oder Verbrennungsgefahr durch unsachgemäße Handhabung!**

**Durch unsachgemäße Handhabung des Gerätes kann heiße Flüssigkeit oder Dampf austreten. Daran können Sie sich verbrühen oder verbrennen.**

- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es vollständig zusammengesetzt ist, insbesondere nicht ohne Kammersieb.
- Halten Sie Kammersieb und Teesieb sauber und frei von Verstopfungen.
- Zu viel Tee sowie Kräuter, Gewürze und Früchte in der Aufgusskammer führen zum Überfüllen und können das Teesieb verstopfen.

## **Verbrühungs- oder Verbrennungsgefahr durch heißes Wasser!**

**Es besteht Verbrennungs- und Verbrühungsgefahr an den Ausläufen. Die austretenden Flüssigkeiten und der Dampf sind sehr heiß.**

- Halten Sie darum keine Körperteile unter die Ausläufe, wenn heiße Flüssigkeiten oder Dampf austreten.
- Öffnen Sie niemals den Deckel des Gerätes oder nehmen Sie die Aufgusskammer heraus, während Wasser in die Aufgusskammer läuft bzw. der Teebrühvorgang läuft.
- Achten Sie darauf, dass Dampf und heiße Restflüssigkeit austreten können, wenn Sie den Deckel öffnen.
- Das Ventil an der Unterseite der Aufgusskammer kann durch Berührung versehentlich betätigt werden. Berühren Sie dieses daher beim Tragen und Transport der Aufgusskammer nicht, insbesondere dann nicht, wenn sich darin noch heiße Flüssigkeit befindet.

### **Verbrühungsgefahr durch heiße Flüssigkeiten!**

**Sie können sich durch heiße Flüssigkeiten verbrühen.**

- Handhaben Sie heiße Flüssigkeiten mit Vorsicht.
- Auch Wasser in der Abtropfschale kann sehr heiß sein. Leeren Sie diese darum mit Vorsicht aus.
- Füllen Sie nie heißes Wasser in den Frischwassertank, damit beim Handling keine Verbrühungsgefahr besteht.

### **Verbrühungs- oder Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen und Bauteile!**

**Oberflächen und Bauteile können durch den Zubereitungsprozess sehr heiß werden.**

- Verwenden Sie den heißen Restwassertank mit Vorsicht.
- Berühren oder blockieren Sie den Teeauslass nicht und verändern Sie nicht dessen Position, während sich Flüssigkeit in der Aufgusskammer befindet.
- Fassen Sie die Metallteile (z. B. das Teesieb, die Edelstahlabdeckung des Deckels) und die Aufgusskammer (z. B. das Glas) während und kurz nach dem Brühvorgang nicht oder nur mit Vorsicht an. Diese können durch das aufgeheizte Wasser und den Teeaufguss noch heiß sein.
- Fassen Sie die Aufgusskammer nur am Griff und das Sieb nur über dem Magnethalter an. Beachten Sie dabei, dass die Aufgusskammer und deren Griff sich durch häufiges Aufgießen und wenn der heiße Tee länger in der Aufgusskammer verbleibt, erwärmen können.
- Lassen Sie die Zubehörteile nach dem letzten Teeaufguss ausreichend abkühlen, bevor Sie sie entnehmen.

### **Gefahr durch Magnetismus!**

**Das Teesieb, der Teesiebhalter und der Schwimmer im Frischwassertank enthalten Magnete. Magnete können Herzschrittmacher oder interne Defibrillatoren beeinträchtigen.**

- Halten Sie Magnete entfernt von Herzschrittmachern, internen Defibrillatoren oder anderen aktiven Implantaten.
- Warnen Sie betroffene Menschen.

### **Gefahr der Verätzung durch den Entkalker!**

**Die Aufnahme von Entkalker ist gesundheitsschädlich.**

- Lagern Sie den Entkalker so, dass er für Kinder unzugänglich ist.
- Stellen Sie sicher, dass nach dem Entkalkungsprozess die durchgeflossene Flüssigkeit nicht versehentlich getrunken wird.

### **Verletzungsgefahr!**

**Ein herabfallendes Gerät kann Sie oder andere Personen verletzen.**

- Tragen Sie das Gerät niemals an dem Griff der Aufgusskammer, dem Griff des Frischwassertanks oder am Deckel.
- Stellen Sie das Gerät auf eine saubere, feste, ebene, horizontale Fläche.

**Verletzungsgefahr durch gebrochenes Glas oder scharfkantige Bruchstücke des Kunststoffs!**

**Gebrochenes Glas oder gebrochener Kunststoff können scharfkantig sein und Sie können sich verletzen.**

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Glas der Aufgusskammer, das Teesieb oder die Kunststoffteile bspw. durch Stürze oder Stöße beschädigt worden sind.
- Schützen Sie sich vor scharfkantigen Bruchstücken.

**Verletzungsgefahr durch Einklemmen!**

**Sie können sich zwischen dem Magneten am Teesieb und der Aufgusskammer einklemmen.**

- Handhaben Sie das Teesieb mit Vorsicht.

**Beschädigungsgefahr durch unsachgemäßen Gebrauch!**

**Befindet sich das Gerät nicht in einwandfreiem Zustand, kann dies zu Beschädigungen führen.**

- Benutzen Sie ausschließlich dafür vorgesehene original Temial-Produkte. Ausgenommen hiervon ist loser Tee sowie teeähnliche Erzeugnisse (Kräuter, Früchte, Gewürze) anderer Hersteller.

**Beschädigungsgefahr durch unsachgemäßen Gebrauch!**

**Der unsachgemäße Gebrauch des Geräts kann zu Beschädigungen am Gerät führen.**

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich mit der auf dem Typenschild angegebenen Wechselspannung und Netzfrequenz.
- Betreiben Sie das Gerät nur an einem durch einen Fachmann ordnungsgemäß installierten Anschluss.

**Beschädigungsgefahr durch Kalk!**

**Kalk kann das Gerät beschädigen.**

- Verwenden Sie zum Entkalken ausschließlich das original Entkalkungsmittel von Vorwerk Temial und befolgen Sie die Anweisungen und Dosiervorgaben. Verwenden Sie insbesondere niemals unverdünnte Essigessenz oder unverdünnte Zitronensäure.
- Entkalken Sie das Gerät regelmäßig entsprechend der Vorgaben auf dem Display.

**Gerätebeschädigung!**

**Zusätze wie Zucker, Honig etc. können Bauteile verstopfen oder beschädigen.**

- Geben Sie keine weiteren Zusätze in die Aufgusskammer oder den Frischwassertank. Das Gerät ist nur auf das Aufbrühen von Tee und teeähnlichen Aufgussgetränken ausgelegt.
- Füllen Sie ausschließlich reines, frisches Trinkwasser in den Frischwassertank.

**Beschädigungsgefahr!**

**Wasser kann während des Transportes aus dem Gerät austreten.**

- Wählen Sie „Restentleeren“ im Menü „Wartung“ und entleeren Sie alle Behälter im Gerät, bevor Sie das Gerät transportieren.

### **Sachschäden durch Wasser oder Dampf!**

**Wenn Sie das Gerät auf Arbeitsplatten oder unmittelbar unter Möbeln (Regale, Hängeschränke o. Ä.) aufstellen, können die Arbeitsplatten oder Möbel durch den austretenden Dampf oder Wasser Schaden nehmen.**

- Platzieren Sie den Temial-Teevollautomaten so, dass ausreichend Abstand nach oben (zu Hängeschränken und Regalen) und zu seitlich stehenden Gegenständen besteht, um eine eventuelle Beschädigung durch austretenden Dampf zu vermeiden.
- Platzieren Sie das Gerät auf einer feuchtigkeitsunempfindlichen Fläche, um Schäden durch Wassertropfen zu verhindern.

### **Beschädigungsgefahr durch falsche Reinigung!**

**Falsche Reinigung kann Geräteteile beschädigen.**

- Reinigen Sie den Restwasserauszug niemals in der Spülmaschine.

### **Beschädigungsgefahr!**

**Falsche Handhabung kann das Gerät oder den BRITA INTENZA Wasserfilter beschädigen.**

- Wenn Sie den BRITA INTENZA Wasserfilter verwenden, registrieren Sie diesen am Gerät, damit das Gerät Sie an den notwendigen Filterwechsel erinnert.
- Wenn Sie den BRITA INTENZA Wasserfilter nutzen, müssen Sie diesen vor Aktivierung des Entkalkungsprogramms aus dem Wassertank entnehmen. Nach Ablauf des Entkalkungsprogramms können Sie den Filter wieder einsetzen.

### **Beschädigungsgefahr durch Magnetismus!**

**Das Teesieb, der Teesiebhalter und der Schwimmer im Frischwassertank enthalten Magnete.**

- Halten Sie Kreditkarten, elektronische Speichermedien und andere Gegenstände, die gegenüber Magnetfeldern empfindlich sind, davon fern.

### **Sachschaden durch unsachgemäße Lagerung!**

**Gefrierendes Wasser kann das Gerät beschädigen.**

- Eine Lagerung unter 0 °C ist generell nicht vorgesehen. Es gibt kleinste Restwassermengen in den Pumpen, die gefrieren könnten. Aus diesem Grund ist ein Betrieb des Geräts nur gewährleistet, wenn dieses für längere Zeit über 0 °C gelagert wird.

## **3.2 Aufbau der Warnhinweise**

Die Warnhinweise in dieser Anleitung sind mit Sicherheitssymbolen und Signalwörtern hervorgehoben. Das Symbol und das Signalwort geben Ihnen einen Hinweis auf die Schwere der Gefahr.

**Aufbau der Warnhinweise** Die Warnhinweise, die jeder Handlung vorangestellt sind, werden folgendermaßen dargestellt:

## WARNUNG



### Art und Quelle der Gefahr

#### Erläuterung zur Art und Quelle der Gefahr/Folgen

- Maßnahmen zur Abwendung der Gefahr

### Bedeutung der Signalworte

WARNUNG	Lebensgefahr oder Gefahr schwerer Körperverletzung, wenn diese Gefährdung nicht vermieden wird.
VORSICHT	Gefahr leichter Körperverletzung, wenn diese Gefährdung nicht vermieden wird.
HINWEIS	Sachschaden, wenn diese Gefährdung nicht vermieden wird.

### Bedeutung der Sicherheitssymbole



Warnhinweis mit Hinweis auf die Schwere der Gefahr



Hinweis auf Sachschaden

## 3.3 Pflichten des Nutzers

Um eine einwandfreie Funktion des Geräts und des Vorwerk Zubehörs zu gewährleisten, beachten Sie Folgendes:

1. Beachten Sie die Gebrauchsanleitung und alle zugehörigen Dokumente.
2. Bewahren Sie die Anleitung in der Nähe des Geräts auf.
3. Lassen Sie Schäden am Gerät umgehend vom Hersteller beheben.

## 4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das Gerät und das Zubehör nur sach- und bestimmungsgemäß, um Gefahren für sich selbst oder Dritte sowie Schäden am Gerät und an anderen Sachwerten zu vermeiden.

Temial ist ein Teevollautomat zur Zubereitung von Tee und ist für den häuslichen oder haushaltsähnlichen Gebrauch bestimmt. Beispiele: allgemeine Haushalte, in Läden, Büros und anderen

ähnlichen Arbeitsumgebungen, in landwirtschaftlichen Betrieben, von Kunden in Hotels, Motels, Pensionen und weiteren typischen Wohnungsumgebungen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.

Warnen Sie Kinder begründet vor möglichen gefährlichen Hitze- und Dampfentwicklungen, vor heißem Kondenswasser und heißen Oberflächen.

Bei Nutzung des Temial im näheren Umfeld von Kindern ist eine besonders sorgfältige Beaufsichtigung der Kinder erforderlich.

Der Temial darf von Kindern keinesfalls zum Spielen benutzt werden.

Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.

Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Eine anderweitige Verwendung als die bestimmungsgemäße Verwendung ist nicht zulässig. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Bei technischen Veränderungen am Produkt verfällt jeglicher Gewährleistungs-/ Sachmängelhaftungsanspruch. Die Ersatzpflicht des Herstellers aus Produkthaftung und/oder des Händlers aus Sachmängelhaftung entfällt bei Vornahme von technischen Veränderungen am Produkt.

Bei sämtlichen Arbeiten am Gerät sind alle zugehörigen Unterlagen sowie die Hinweise auf dem Display zu beachten. Bei unsachgemäßem Handeln haftet der Hersteller nicht für dadurch verursachte Schäden.

Das Gerät erfüllt die Sicherheitsvorschriften des Landes, in dem es durch eine autorisierte Vorwerk Organisation vertrieben wurde. Bei der Verwendung des Geräts in einem anderen Land als dem Verkaufsland kann die Einhaltung örtlicher Sicherheitsstandards des anderen Landes nicht garantiert werden. Vorwerk übernimmt deshalb keine Verantwortung für daraus resultierende Sicherheitsrisiken für den Nutzer.

## 5 Das Zubehör kennenlernen

Bevor Sie den Temial-Teevollautomaten zum ersten Mal benutzen, lernen Sie hier das Zubehör kennen.

1. Entfernen Sie vor der ersten Benutzung alle Schutzfolien.
2. Spülen Sie alle Zubehöerteile vor der ersten Benutzung gut mit warmem Wasser durch. Details dazu finden Sie im Kapitel „Reinigung [▶ 30]“.
3. Beachten Sie dazu, wie Sie die einzelnen Zubehöerteile entnehmen und einsetzen. Wie Sie dies tun, erfahren Sie in den folgenden Unterkapiteln.

### 5.1 Aufgussseinheit

Die Aufgussseinheit besteht aus drei Zubehörteilen:

- dem Teesieb mit Siebkragen sowie dem magnetischen Siebhalter (1),
- der Aufgusskammer (2) und dem integrierten Kammersieb (2a) und
- dem Drehteller (3).



#### 5.1.1 Drehteller mit Teeauslass

Der Drehteller befindet sich unterhalb der Aufgusskammer. Während des Aufgussprozesses dreht sich der Drehteller, nach dem Aufgussprozess fließt durch den Teeauslass der Tee hinaus.

1. Fassen Sie den Drehteller mittig und setzen Sie ihn ein (1).
2. Gehen Sie beim erneuten Herausnehmen umgekehrt vor.
3. Beachten Sie: Setzen Sie den Drehteller nicht auf die kleinen Auflageflächen der Brühkammer.



#### Anmerkung

Der Temial-Teevollautomat erkennt den eingesetzten Drehteller nicht automatisch. Kontrollieren Sie darum immer selbst, ob er eingesetzt ist. Er wird benötigt, damit der Tee später serviert werden kann.

## 5.1.2 Teesieb

Das Teesieb wird durch einen Magneten an der Aufgusskammer gehalten. Während des Aufgussprozesses fährt dieser magnetische Siebhalter die Teeblätter auf und ab.

### WARNUNG



#### Gefahr durch Magnetismus!

**Das Teesieb, der Teesiebhalter und der Schwimmer im Frischwassertank enthalten Magnete. Magnete können Herzschrittmacher oder interne Defibrillatoren beeinträchtigen.**

- Halten Sie Magnete entfernt von Herzschrittmachern, internen Defibrillatoren oder anderen aktiven Implantaten.
- Warnen Sie betroffene Menschen.



1. Um das Teesieb einzusetzen (1), platzieren Sie den Spalt zwischen magnetischem Siebhalter und Teesiebbrand exakt auf dem Rand der Aufgusskammer (2).
2. Fassen Sie dann den magnetischen Siebhalter mit Daumen und Zeigefinger (3) und ziehen Sie das Teesieb über den Rand in das obere Drittel der Aufgusskammer.
3. Um das Teesieb zu entnehmen, fassen Sie den magnetischen Siebhalter mit Daumen und Zeigefinger und ziehen Sie das Teesieb über den Rand der Aufgusskammer hinaus.

Aufgebrühte Teeblätter, die auf dem Sieb liegen, entsorgen Sie am einfachsten, indem Sie die Öffnung der Aufgusskammer über einem Müllgefäß entleeren (siehe Kapitel „Aufgusskammer [▶ 31]“).



### 5.1.3 Aufgusskammer

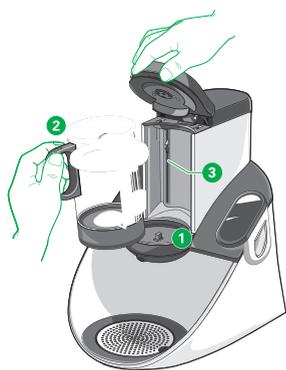
## WARNUNG



### Verbrühungs- oder Verbrennungsgefahr durch heißes Wasser!

Es besteht Verbrennungs- und Verbrühungsgefahr an den Ausläufen. Die austretenden Flüssigkeiten und der Dampf sind sehr heiß.

- Halten Sie darum keine Körperteile unter die Ausläufe, wenn heiße Flüssigkeiten oder Dampf austreten.
- Öffnen Sie niemals den Deckel des Gerätes oder nehmen Sie die Aufgusskammer heraus, während Wasser in die Aufgusskammer läuft bzw. der Teebrühvorgang läuft.
- Achten Sie darauf, dass Dampf und heiße Restflüssigkeit austreten können, wenn Sie den Deckel öffnen.
- Das Ventil an der Unterseite der Aufgusskammer kann durch Berührung versehentlich betätigt werden. Berühren Sie dieses daher beim Tragen und Transport der Aufgusskammer nicht, insbesondere dann nicht, wenn sich darin noch heiße Flüssigkeit befindet.



In der Aufgusskammer findet der Teeaufguss statt. Um die Aufgusskammer einzusetzen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie den Deckeltaster.  
Der Deckel öffnet sich mechanisch.
2. Stellen Sie sicher, dass der Drehteller (1) eingesetzt ist.
3. Stellen Sie sicher, dass das Teesieb eingesetzt ist, siehe Kapitel „Teesieb [▶ 14]“.
4. Fassen Sie die Aufgusskammer am Griff (2) und setzen Sie sie ein. Achten Sie dabei darauf, dass der magnetische Siebhalter in den Führungsschienen (3) sitzt.
5. Um die Aufgusskammer zu entnehmen, fassen Sie die Aufgusskammer an ihrem Griff (2). Heben Sie die Aufgusskammer leicht nach oben aus dem Gerät. Das Teesieb und der magnetische Siebhalter werden automatisch zusammen mit der Aufgusskammer entnommen.

**Anmerkung** Der Temial-Teevollautomat erkennt die eingesetzte Aufgusskammer. Ohne eingesetzte Aufgusskammer wird aus Sicherheitsgründen die Teezubereitung nicht gestartet.

## 5.2 Frischwassertank

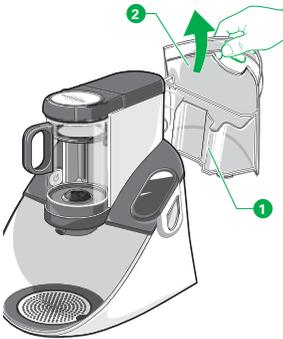
Der Frischwassertank stellt den Wasservorrat bereit. Er fasst 1,5 Liter. Durch Markierungen „min“ und „max“ auf dem Tank ist die minimal notwendige und maximal zulässige Wassermenge gekennzeichnet.



## Gerätebeschädigung!

**Zusätze wie Zucker, Honig etc. können Bauteile verstopfen oder beschädigen.**

- Geben Sie keine weiteren Zusätze in die Aufgusskammer oder den Frischwassertank. Das Gerät ist nur auf das Aufbrühen von Tee und teeähnlichen Aufgussgetränken ausgelegt.
- Füllen Sie ausschließlich reines, frisches Trinkwasser in den Frischwassertank.



1. Entnehmen Sie den Frischwassertank (1), indem Sie ihn am Griff nach oben herausheben (2).
2. Befüllen Sie den Frischwassertank bis zur „max“-Markierung mit reinem, frischem Trinkwasser.
3. Setzen Sie den Frischwassertank wieder ein.

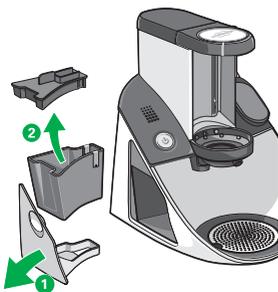
### 5.2.1 BRITA INTENZA Wasserfilter

Für einen optimalen Teeenuss haben wir dem Gerät eine BRITA INTENZA Wasserfilterkartusche beigelegt, die Sie in den Frischwassertank einsetzen können. Wie Sie die Installation vornehmen, erfahren Sie im Kapitel „BRITA INTENZA Wasserfilter einsetzen und auswechseln [► 35]“ sowie auf der BRITA INTENZA Informationskarte.

### 5.3 Restwassertank

Das Gerät führt Wasser aus Reinigungs-, Spül- oder Aufweckvorgängen in den Restwassertank ab. Der Restwassertank besteht aus drei Komponenten:

- dem weißen Restwasserauszug,
- dem grauen Restwassertank und
- dem grauen Restwasserdeckel.



1. Entnehmen Sie den Restwasserauszug, indem Sie ihn an seinem Griff an der linken Geräteseite herausziehen (1).
2. Entnehmen Sie den grauen Restwassertank und -deckel (2) aus dem Restwasserauszug, um den Tank zu entleeren oder beide zu reinigen. Wie Sie dazu vorgehen, erfahren Sie im Kapitel „Restwassertank [► 32]“.

3. Setzen Sie den grauen Restwassertank samt Deckel erneut in den Restwasserauszug.
4. Schieben Sie den Restwasserauszug am Griff wieder in das Gerät ein.

**Anmerkung** Sie können den Temial-Teevollautomaten nur mit eingesetztem Restwassertank betreiben. Das Gerät zeigt Ihnen an, wenn der Restwassertank geleert werden muss.

## 6 Erste Inbetriebnahme

In diesem Kapitel erfahren Sie, wie Sie den Temial-Teevollautomaten für den Gebrauch einrichten. Sie lernen die Grundfunktionen und den Umgang mit dem Gerät kennen.

### 6.1 Aufstellort wählen

#### WARNUNG



##### **Brandgefahr!**

**Wenn Sie das Gerät auf eine heiße Oberfläche stellen, kann es anfangen zu brennen.**

- Halten Sie ausreichend Abstand zu heißen Oberflächen und externen Wärmequellen.
- Stellen Sie das Gerät keinesfalls auf eine Herdplatte (Kochfeld, Ceranfeld, Induktionsfeld o. Ä.) oder auf sonstige beheizte oder beheizbare Flächen.
- Stellen Sie sicher, dass die Anschlussleitung keine heißen Oberflächen und externen Wärmequellen berührt.

#### VORSICHT



##### **Verletzungsgefahr!**

**Das Gerät kann herunterfallen und Sie verletzen.**

- Stellen Sie das Gerät auf eine saubere, feste, ebene, horizontale Fläche.

#### HINWEIS



##### **Sachschäden durch Wasser oder Dampf!**

**Wenn Sie das Gerät auf Arbeitsplatten oder unmittelbar unter Möbeln (Regale, Hängeschränke o. Ä.) aufstellen, können die Arbeitsplatten oder Möbel durch den austretenden Dampf oder Wasser Schaden nehmen.**

- Platzieren Sie den Temial-Teevollautomaten so, dass ausreichend Abstand nach oben (zu Hängeschränken und Regalen) und zu seitlich stehenden Gegenständen besteht, um eine eventuelle Beschädigung durch austretenden Dampf zu vermeiden.
- Platzieren Sie das Gerät auf einer feuchtigkeitsunempfindlichen Fläche, um Schäden durch Wassertropfen zu verhindern.

1. Geben Sie dem Temial-Teevollautomaten einen festen Platz in Ihrem Haushalt, sodass Sie ihn bequem bedienen können, und stellen Sie ihn auf eine saubere, stabile und ebene Arbeitsfläche.

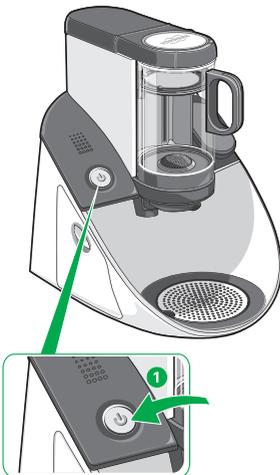
2. Schließen Sie den Temial-Teevollautomaten an das Stromnetz an (220–240 V).
3. Legen Sie das Anschlusskabel zug- und spannungsfrei. Stellen Sie Ihren Temial-Teevollautomaten nicht auf das Anschlusskabel.

## 6.2 Aufgussseinheit vorbereiten

1. Spülen Sie die Aufgussseinheit vor der ersten Benutzung gut mit warmem Wasser durch. Details dazu finden Sie im Kapitel „Reinigung [▶ 30]“.
2. Setzen Sie die Aufgussseinheit in den Temial-Teevollautomaten ein. Details dazu finden Sie im Kapitel „Aufgusskammer [▶ 15]“.

## 6.3 Erstes Einschalten

1. Schalten Sie den Temial-Teevollautomaten über den Standby-Knopf (1) an.  
Der Start-Bildschirm erscheint auf dem Touchdisplay. Der Temial-Teevollautomat startet die Initialisierung und wird sich nun an Ihre persönlichen Bedürfnisse anpassen. Außerdem startet der Temial-Teevollautomat automatisch eine erste Reinigung.
2. Befolgen Sie für die Initialisierung die Anweisungen auf dem Touchdisplay. Sie werden Schritt für Schritt hindurchgeleitet und können auch einzelne Schritte überspringen, um diese später auszuführen.



## 6.4 Einstellungen

Bei der ersten Inbetriebnahme führt Sie der Temial-Teevollautomat Schritt für Schritt durch die Einstellungen. Sie können alle Einstellungen zu einem späteren Zeitpunkt im Menü Einstellungen ändern.

## 6.4.1 Sprache einstellen



- Wählen Sie die gewünschte Sprache aus.

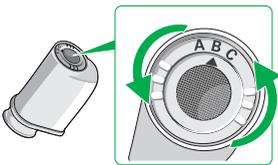
## 6.4.2 Wasserhärte testen und einstellen



Der Temial-Teevollautomat bittet Sie, die Wasserhärte zu testen und einzustellen.

Der Test kategorisiert Ihre Wasserhärte in A, B oder C. Um den Test durchzuführen, ist im Beileger des BRITA INTENZA Wasserfilters ein Teststreifen enthalten.

1. Benetzen Sie den Teststreifen bis zur Markierung kurz (**ca. 1 Sekunde**) mit Ihrem Leitungswasser.  
Der Teststreifen zeigt Ihnen nach circa einer Minute (1 Min.) die Wasserhärte an.
2. Lesen Sie mit Hilfe der Skala im Beileger des Wasserfilters die Wasserhärte Ihres Leitungswassers ab.
3. Wenn Sie einen Wasserfilter verwenden, stellen Sie die Wasserhärte (A, B oder C) entsprechend durch Drehen des BRITA INTENZA Aroma-Rings auf der Unterseite des Wasserfilters ein. Wie Sie den Wasserfilter korrekt einsetzen oder austauschen, erfahren Sie im Kapitel „[BRITA INTENZA Wasserfilter einsetzen und auswechseln](#) [► 35]“.
4. Stellen Sie die Wasserhärte (A, B oder C) auf dem Temial-Teevollautomaten ein. Befolgen Sie dazu die Anweisungen auf dem Touchdisplay.



### Anmerkung

Wir empfehlen, den Temial-Teevollautomaten zusammen mit der Temial-App zu nutzen. Dies bietet verschiedene Vorteile, u.a. die Möglichkeit, immer die neueste Firmware auf dem Gerät zu installieren und zu nutzen. Hierzu folgen Sie bitte den Anleitungen zur Temial-App und zum Profil im Kapitel „[Smart-Home: Temial-App und Profil](#) [► 22]“. Falls Sie den Temial-Teevollautomaten nur offline

nutzen wollen, dann gehen Sie bitte zum Kapitel „[Tee zubereiten](#) [▶ 23]“. Sie können die Temial-App natürlich auch nachträglich installieren.

## 7 Smart-Home: Temial-App und Profil

Der Temial-Teenvollautomat ist mit einer Vielzahl von digitalen Funktionen ausgestattet. Die Temial-App dient zur einfachen Fernsteuerung des Temial-Teenvollautomaten.

### 7.1 Temial-App



Holen Sie sich die App auf Ihr Smartphone!

- Suchen Sie im jeweiligen Store (App Store oder Google Play) nach „Temial“ und laden Sie die Temial-App auf das Smartphone.

Falls Sie Fragen zum Thema Temial-App oder zu den Funktionen haben: Besuchen Sie uns auf <https://temial.vorwerk.de/temial-support> oder kontaktieren Sie den Temial-Kundenservice.

### 7.2 App mit Temial-Teenvollautomaten verbinden

Bitte laden Sie die Temial-App wie im Kapitel „[Temial-App \[► 22\]](#)“ beschrieben auf Ihr Smartphone. Öffnen Sie die Temial-App. Sie verbinden den Temial-Teenvollautomaten mit der Temial-App, indem Sie folgende Schritte durchführen:

1. Wählen Sie im Hauptmenü den Punkt „Verbinden“.
2. Starten Sie die Temial-App auf Ihrem Smartphone.
3. Wechseln Sie in den Bereich „Geräte“.  
Falls Sie noch kein Gerät verbunden haben, erhalten Sie hier einen Hinweis „Verbinden“.  
Alternativ können Sie unter „Geräte“ neue Geräte hinzufügen, indem Sie auf das „Plus“-Symbol in der oberen rechten Ecke drücken.
4. Scannen Sie nun den Temial-Code auf dem Display des Temial-Teenvollautomaten mit Ihrem Smartphone und folgen Sie den Anweisungen in der App.

### 7.3 Profil anlegen

Sie können in der Temial-App Ihr Benutzerprofil anlegen. Dies ermöglicht Ihnen einige individuelle Einstellungen in Verbindung mit dem Temial-Teenvollautomaten.

## 8 Tee zubereiten

### 8.1 Temial-Teevollautomaten vorbereiten

1. Entnehmen Sie den Frischwassertank, wie im Kapitel „Frischwassertank [▶ 15]“ beschrieben, und füllen Sie ihn mit frischem Trinkwasser, höchstens bis zur „max“-Markierung.
2. Setzen Sie den Frischwassertank wieder ein.
3. Schalten Sie den Temial-Teevollautomaten über den Standby-Knopf an.
4. Folgen Sie nun den Anweisungen auf dem Touchdisplay.

#### Anmerkungen

Wenn der Temial-Teevollautomat länger als 24 Stunden im Standby-Modus war, dann ist nach dem Einschalten des Gerätes eine Kurzspülung notwendig. Dies wird im Display angezeigt. Bitte bestätigen Sie die Kurzspülung mit „Ok“. Das Gerät führt das Programm dann automatisch durch. Es wird eine kleine Menge Wasser (75 ml) durch das System gespült, um interne Wasserrückstände in den Zuleitungen zu entfernen.

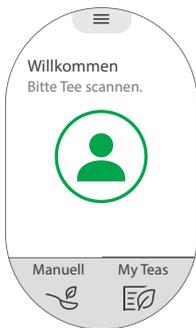
Bitte geben Sie vor dem Einschalten des Gerätes bzw. vor der Bestätigung der Kurzspülung keinen Tee oder teeähnliche Produkte in die Aufgusskammer bzw. auf das Teesieb.

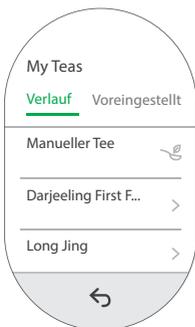
Der Temial-Teevollautomat bietet die Möglichkeit, zwischen der automatisierten oder der manuellen Teezubereitung zu wählen. Erfahren Sie im Folgenden, welcher Modus sich für Sie am besten eignet und wie Sie dabei vorgehen.

### 8.2 Bedienoberfläche

Auf dem Homescreen bietet Ihnen der Temial-Teevollautomat den Einstieg in das Menü und in Ihr Teevergnügen.

Über den Button ☰ oben gelangen Sie zu den Untermenüs „Verbinden“, „Wasserqualität“, „Wartung“ und „Einstellungen“.





Über  gelangen Sie zur Historie und zu Ihren Voreinstellungen. Unter „Voreingestellt“ können Sie Ihre Tees definieren; damit werden bei den Temial-Tees nicht die voreingestellten Parameter abgerufen, sondern Ihre individuellen Einstellungen (mehr erfahren Sie im Kapitel „[Individuelle Parameter einstellen](#) [▶ 26]“).

Über  starten Sie die manuelle Teezubereitung für eigene Tees (mehr erfahren Sie im Kapitel „[Manuelle Teezubereitung](#) [▶ 27]“).

## 8.3 LED-Anzeige

Der Temial-Teevollautomat zeigt Ihnen über die LED-Anzeige (1) verschiedene Systemzustände an:



LED-Anzeige	Gerätestatus
Erlöschen.	Das Gerät ist von der Stromversorgung getrennt oder befindet sich im Standby-Modus.
Leuchtet grün.	Das Gerät ist betriebsbereit und im Einsatz.
Blinkt grün.	Tee ist fertig oder die Firmware wird installiert.
Leuchtet gelb.	Das Gerät bittet Sie, die nächste Aktion durchzuführen. <ul style="list-style-type: none"> <li>– Folgen Sie den Anweisungen auf dem Touchdisplay.</li> </ul>
Blinkt gelb.	Das Gerät ist nicht betriebsbereit für den nächsten Zubereitungsschritt. <ul style="list-style-type: none"> <li>– Folgen Sie den Anweisungen auf dem Touchdisplay.</li> </ul>
Leuchtet rot.	Störfall (siehe Kapitel „ <a href="#">Störungsbehebung</a> [▶ 37]“).

## 8.4 Automatisierte Teezubereitung

Die Zubereitung mit Tee aus dem Temial-Teesortiment ermöglicht Ihnen eine unkomplizierte und perfekte Teezubereitung. Hierzu ist der Temial-Tee mit einem Temial-Code ausgestattet. Der Temial-Code auf den Temial-Teesachets enthält alle notwendigen Brühparameter, um den Tee perfekt zuzubereiten.

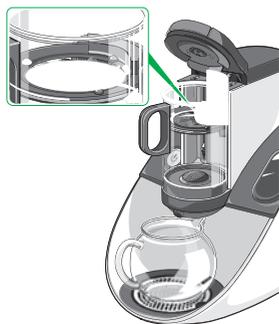


1. Stellen Sie Ihre Teekanne oder Ihr Teegefäß unter den Teeauslass auf den Abtropfteller.
2. Nehmen Sie das Temial-Teesacht in die Hand. Auf der Rückseite befindet sich der Temial-Code (1). Scannen Sie den Temial-Code am Temial-Codescanner auf der rechten Seite des Gerätes (2). Legen Sie dabei den Temial-Code passgenau an die Orientierungskante des Scanners (3). Ein Ton signalisiert den erfolgreichen Scan.

### Anmerkung

Auf dem Touchdisplay erhalten Sie nun alle wichtigen Informationen zu Ihrem Tee und den empfohlenen Parametern.

1. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Touchdisplay.
2. Falls Sie wünschen, können Sie auch bei der automatisierten Teezubereitung die Parameter, Wassermenge, Temperatur und Zeit nachträglich anpassen (siehe Kapitel „[Manuelle Teezubereitung](#) [► 27]“).
3. Öffnen Sie das Temial-Teesacht an der gestanzten Aufreißkante unterhalb des Temial-Codes.
4. Füllen Sie den Tee aus dem Temial-Teesacht auf das eingesetzte Teesieb. Die Aufgusskammer mit Teesieb kann dafür im Gerät eingesetzt bleiben.





5. Schließen Sie den Deckel.
6. Starten Sie die Teezubereitung über das Touchdisplay, indem Sie das grüne Pfeil-Feld auswählen.

**Anmerkung** Die automatisierte Teezubereitung kann auch über die Temial-App (siehe Kapitel „[Smart-Home: Temial-App und Profil](#) [▶ 22]“) gesteuert werden.

### 8.4.1 Individuelle Parameter einstellen

Wenn Sie wünschen, können Sie die vom Temial-Teevollautomaten vorgeschlagenen Einstellungen zu Zeit, Temperatur und Wassermenge über das Touchdisplay Ihren persönlichen Vorlieben anpassen. Diese angepassten Einstellungen können Sie auch in Ihr Profil übernehmen. Folgen Sie dazu den Anweisungen in der Temial-App oder auf dem Touchdisplay.

### 8.4.2 Aufweckprozess

Das „Aufwecken“ der Teeblätter dient der Vorbereitung auf den eigentlichen Aufgussvorgang.

Der Temial-Teevollautomat aktiviert für geeignete Tees automatisch die Nutzung der „Aufwecken“-Funktion. Sie können die „Aufwecken“-Funktion in den Aufgussparametern manuell aktivieren bzw. deaktivieren.

### 8.4.3 Mehrfachaufguss

Ein Mehrfachaufguss bezeichnet die Teezubereitung mit mehr als einem Aufgussprozess bei Nutzung derselben Teeblätter.

**Anmerkung** Mehrfachaufgüsse maximal über 12 Stunden verteilen. Nur so erhalten Sie ein sicheres Lebensmittel.

Der Temial-Teevollautomat bietet die Möglichkeit bei Nutzung von Temial-Teesorten mit voreingestellten Mehrfachaufgüssen, den 2. Aufgussvorgang direkt im Anschluss an den 1. Aufgussvorgang oder später zu starten.

- Folgen Sie den Anweisungen und Empfehlungen auf dem Touchdisplay. Diese sind genau auf den gesannten Tee ausgelegt.

## 8.5 Manuelle Teezubereitung

Geschmäcker sind verschieden – wenn Sie bereits Erfahrung mit der Zubereitung feiner Tees oder teeähnlicher Produkten haben und Sie diese nach Ihren bevorzugten Parametern zubereiten möchten, können Sie den manuellen Modus nutzen.

### 8.5.1 Zubereitungsparameter einstellen

Falls Sie Ihren Temial-Tee frei zubereiten oder Ihren eigenen Tee zubereiten wollen, können Sie die folgenden Parameter selbstständig konfigurieren:

- Zeit: 30 Sek. bis 720 Sek.
  - Temperatur: 65 °C bis max. (bis zu max. 100 °C)
  - Wassermenge: 200 ml bis 500 ml
  - Aufwecken (optional): ja / nein
1. Stellen Sie Ihre Teekanne oder Ihr Teegefäß unter den Teeauslass auf den Abtropfteller.
  2. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Touchdisplay. Sie erreichen diese über  auf dem Home-Bildschirm.

**Anmerkung** Wenn Sie die Temial-App nutzen (siehe Kapitel „[Smart-Home: Temial-App und Profil](#) [▶ 22]“) können Sie die manuellen Zubereitungsparameter ebenfalls in der Temial-App abspeichern.

## 8.6 Der Aufgussprozess

Der Temial-Teevollautomat bietet sowohl im automatisierten als auch im manuellen Modus eine optimale Teezubereitung.

Das Trinkwasser aus dem Frischwassertank wird auf die vorgegebene Temperatur vorgeheizt. Das Teesieb fährt beim Aufheizprozess innerhalb der Aufgusskammer mit dem Tee herunter.

Sobald die Zieltemperatur erreicht ist, leitet der Temial-Teevollautomat das aufgeheizte Wasser automatisch durch den Deckel in die Aufgusskammer ein. Der Aufweck- bzw. Aufgussprozess startet.

Während des Aufgussvorgangs fährt das Teesieb einmal rauf und runter, um den Tee etwas aufzuwirbeln.

Kurz vor Beendigung des Aufgussprozesses fährt das Teesieb nach oben und entfernt die Teeblätter oder teeähnlichen Produkte aus dem Teeaufguss. Das Teesieb steht danach oberhalb des Teeaufgusses.

Der Temial-Teevollautomat signalisiert mit einem akustischen Signal, dass der Aufgussprozess beendet ist. Der Tee ist servierbereit.

## 8.7 Tee servieren



Sobald der Aufgussprozess beendet ist, bietet der Temial-Teevollautomat an, den Tee zu servieren.

1. Stellen Sie eine Teekanne oder ein Teegefäß unter den Teeauslass auf den Auftropfteller.
2. Starten Sie das Servieren, indem Sie den Slider auf dem Touchdisplay nach unten schieben.  
Der Tee läuft in Ihr Teegefäß. Auf dem Touchdisplay erscheint ein Countdown, der die Dauer des Ausgießens in Sekunden darstellt.
3. Stoppen Sie das Ausgießen, indem Sie den Slider auf dem Touchdisplay nach oben schieben oder das „Pause“-Symbol berühren.

**Anmerkung** Sie müssen nicht den gesamten Tee mit einem Ausgießvorgang entnehmen. Sie können den Ausgießprozess auch unterbrechen, indem Sie den Slider nach oben schieben.

## 9 Reinigung und Wartung

Damit der Temial-Teevollautomat stets optimal funktioniert, warten Sie ihn regelmäßig. Erfahren Sie im folgenden Kapitel, wie Sie Gerät und Zubehörteile pflegen oder wie Sie Teile auswechseln.

Schritt	Zeitpunkt/Häufigkeit
Teesieb leeren und reinigen	nach jeder Benutzung (unter Berücksichtigung der Mehrfachaufgüsse)
Tanks entleeren und reinigen	regelmäßig, bei Bedarf
Abtropfschale entleeren und reinigen	regelmäßig, bei Bedarf
Aufgusskammer	regelmäßig, bei Bedarf
Drehteller	regelmäßig, bei Bedarf
Gerät lagern	bei Bedarf
Grundgerät reinigen	bei Bedarf
Reinigungsprogramme aller Systemkomponenten	wird vom Gerät empfohlen
Entkalkung	wird vom Gerät empfohlen
Enthärtungsfilter wechseln	wird vom Gerät empfohlen
Dichtung	regelmäßig, bei Bedarf

### 9.1 Ersatzteile und Verbrauchsmaterialien

Sie haben ein Qualitätsprodukt der Marke Temial von Vorwerk erworben. Damit Sie auch in Zukunft mit dem Temial-Teevollautomaten so zufrieden sind wie am ersten Tag, empfehlen wir Ihnen, unsere Nachbestellmöglichkeiten für Originalpflegemittel und Originalverbrauchsmaterialien zu nutzen. So können Sie schnell und einfach Nachbestellungen aufgeben:

- Persönlich über unsere Temial-Berater\*innen oder in einem der Vorwerk Shops in Ihrer Nähe.
- Sie können alle original Temial-Verbrauchsmaterialien direkt über die Temial-App oder unter <http://temial.vorwerk.de> bestellen.

## 9.2 Reinigung

### WARNUNG



#### **Verbrühungs- oder Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen und Bauteile!**

**Oberflächen und Bauteile können durch den Zubereitungsprozess sehr heiß werden.**

- Verwenden Sie den heißen Restwassertank mit Vorsicht.
- Berühren oder blockieren Sie den Teeauslass nicht und verändern Sie nicht dessen Position, während sich Flüssigkeit in der Aufgusskammer befindet.
- Fassen Sie die Metallteile (z. B. das Teesieb, die Edelstahlabdeckung des Deckels) und die Aufgusskammer (z. B. das Glas) während und kurz nach dem Brühvorgang nicht oder nur mit Vorsicht an. Diese können durch das aufgeheizte Wasser und den Teeaufguss noch heiß sein.
- Fassen Sie die Aufgusskammer nur am Griff und das Sieb nur über dem Magnethalter an. Beachten Sie dabei, dass die Aufgusskammer und deren Griff sich durch häufiges Aufgießen und wenn der heiße Tee länger in der Aufgusskammer verbleibt, erwärmen können.
- Lassen Sie die Zubehörteile nach dem letzten Teeaufguss ausreichend abkühlen, bevor Sie sie entnehmen.

**Anmerkung** Um einen hygienischen Betrieb sicherzustellen, müssen alle entnehmbaren Komponenten regelmäßig gereinigt werden. Beachten Sie dazu auch das Kapitel „[Reinigungsprogramme](#) [▶ 33]“.

### 9.2.1 Teesieb



1. Entnehmen Sie die Aufgusskammer samt hochgefahrenem Teesieb. Wie Sie das machen, erfahren Sie im Kapitel „Aufgusskammer [▶ 15]“.
2. Halten Sie die Öffnung der Aufgusskammer über einen Mülleimer (1). Ein Großteil des Tees fällt heraus.
3. Ziehen Sie das Teesieb mithilfe des magnetischen Siebhalters zügig aus der Aufgusskammer heraus (2). Wie Sie das Teesieb entnehmen, erfahren Sie im Kapitel „Teesieb [▶ 14]“.
4. Reinigen Sie das Teesieb, indem Sie es mit warmem Wasser durchspülen (3). Alternativ können Sie es auch in der Spülmaschine reinigen. Wie Sie darüber hinaus die Aufgusskammer reinigen, erfahren Sie im Kapitel „Aufgusskammer [▶ 31]“.
5. Setzen Sie das Teesieb wieder in die Aufgusskammer ein. Wie Sie das Teesieb einsetzen, erfahren Sie im Kapitel „Teesieb [▶ 14]“.

### 9.2.2 Aufgusskammer

1. Entnehmen Sie die Aufgusskammer samt hochgefahrenem Teesieb. Wie Sie das machen, erfahren Sie im Kapitel „Aufgusskammer [▶ 15]“.
2. Ziehen Sie das Teesieb mit dem magnetischen Siebhalter ab. Wie Sie das Teesieb entnehmen, erfahren Sie im Kapitel „Teesieb [▶ 14]“.
3. Reinigen Sie die Aufgusskammer, indem Sie sie mit warmem Wasser durchspülen. Alternativ können Sie sie auch in der Spülmaschine reinigen.
4. Trocknen Sie die Aufgusskammer mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
5. Setzen Sie das Teesieb wieder in die Aufgusskammer ein. Wie Sie das Teesieb einsetzen, erfahren Sie im Kapitel „Teesieb [▶ 14]“.

### 9.2.3 Drehteller

1. Entnehmen Sie den Drehteller, wie im Kapitel „Drehteller mit Teeauslass [▶ 13]“ beschrieben.
2. Reinigen Sie den Drehteller, indem Sie ihn mit warmem Wasser abspülen.

## 9.2.4 Frischwassertank

1. Entnehmen Sie den Frischwassertank, wie im Kapitel „Frischwassertank [▶ 15]“ beschrieben, und entleeren Sie ihn.
2. Entnehmen Sie die optional eingesetzte BRITA INTENZA Wasserfilterkartusche aus dem Frischwassertank, bevor Sie die Reinigung starten.
3. Reinigen Sie den Frischwassertank, indem Sie ihn mit lauwarmem (unter 50 °C) Wasser durchspülen.  
Der Frischwassertank ist nicht spülmaschinenfest und soll nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.
4. Setzen Sie abschließend den optional eingesetzten BRITA INTENZA Wasserfilter wieder in den Frischwassertank ein.
5. Setzen Sie den Frischwassertank dann wie gewohnt wieder ein.

## 9.2.5 Restwassertank

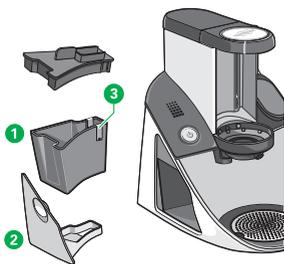
### HINWEIS



#### Beschädigungsgefahr durch falsche Reinigung!

#### Falsche Reinigung kann Geräteteile beschädigen.

- Reinigen Sie den Restwasserauszug niemals in der Spülmaschine.



1. Entnehmen Sie den Restwassertank (1) und den Restwasserauszug (2), wie in Kapitel „Restwassertank [▶ 16]“ beschrieben, und entleeren Sie diese.
2. Reinigen Sie den Restwassertank und -deckel (1), indem Sie sie mit warmem Wasser durchspülen.  
Alternativ können Sie den Restwassertank und -deckel auch in der Spülmaschine reinigen.
3. Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Kontakte (3) am Restwassertank sauber sind.
4. Reinigen Sie den Restwasserauszug (2), indem Sie ihn mit warmem Wasser durchspülen. Reinigen Sie ihn niemals in der Spülmaschine.
5. Trocknen Sie den Restwassertank, -deckel und den -auszug mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
6. Setzen Sie sie dann wie gewohnt wieder ein.

## 9.2.6 Abtropfschale

1. Entnehmen Sie die Abtropfschale und entleeren Sie diese.
2. Reinigen Sie die Abtropfschale, indem Sie sie mit warmem Wasser durchspülen. Alternativ können Sie diese auch in der Spülmaschine reinigen.

3. Trocknen Sie die Abtropfschale mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
4. Setzen Sie diese dann wie gewohnt wieder ein.

### 9.2.7 Geräteoberfläche

Reinigen Sie die Geräteoberflächen maximal mit einem feuchten Tuch.

## 9.3 Reinigungsprogramme

### 9.3.1 Kurzspülung

**Anmerkung** Wenn der Temial-Teevollautomat länger als 24 Stunden im Standby-Modus war, dann ist nach dem Einschalten des Gerätes eine Kurzspülung notwendig. Dies wird im Display angezeigt.

- Bitte bestätigen Sie die Kurzspülung mit „Ok“. Das Gerät führt das Programm dann automatisch durch. Es wird eine kleine Menge Wasser (75 ml) durch das System gespült, um interne Wasserrückstände in den Zuleitungen zu entfernen.

Bitte geben Sie vor dem Einschalten des Gerätes bzw. Bestätigung der Kurzspülung keinen Tee oder teeähnliche Produkte in das Teesieb.

Dieses Programm startet automatisch, sobald Sie den Temial-Teevollautomaten einschalten.

### 9.3.2 Reinigung

Für eine intensive Reinigung wird eine größere Menge Wasser (200 ml) im Gerät aufgeheizt und durch das System gepumpt.

- Dieses Programm finden Sie im Hauptmenü auf dem Touchdisplay unter „Wartung“ und dann „Reinigung auswählen“.

Alternativ schlägt Ihnen der Temial-Teevollautomat dieses Programm als erforderlich vor, wenn das Gerät zum Beispiel längere Zeit nicht benutzt worden ist.

- Um das Programm zu starten, folgen Sie den Anweisungen auf dem Touchdisplay.

Das Programm läuft für ca. 3 Minuten.

## 9.4 Entkalken

Über das Entkalkungsprogramm können Sie den Temial-Teevollautomaten von Kalk befreien, der während des Betriebs aufgebaut wurde.



## Beschädigungsgefahr durch Kalk!

### Kalk kann das Gerät beschädigen.

- Verwenden Sie zum Entkalken ausschließlich das original Entkalkungsmittel von Vorwerk Temial und befolgen Sie die Anweisungen und Dosiervorgaben. Verwenden Sie insbesondere niemals unverdünnte Essigessenz oder unverdünnte Zitronensäure.
- Entkalken Sie das Gerät regelmäßig entsprechend der Vorgaben auf dem Display.



1. Das Gerät empfiehlt Ihnen den richtigen Zeitpunkt für eine Entkalkung. Falls Sie das Entkalkungsprogramm selbstständig starten wollen, wählen Sie über das Hauptmenü zunächst „Wartung“ und dann „Entkalken“ aus.
2. Entnehmen Sie den Frischwassertank aus dem Gerät.
3. Entnehmen Sie die optional eingesetzte BRITA INTENZA Wasserfilterkartusche aus dem Frischwassertank, bevor Sie die Entkalkung starten.
4. Füllen Sie zuerst den Entkalker in den Frischwassertank.
5. Füllen Sie anschließend bis zur „min“-Markierung frisches Wasser in den Frischwassertank.
6. Halten Sie sich bei der Dosierung unbedingt an die Angaben des Entkalkungsmittelherstellers.
7. Setzen Sie den Frischwassertank wie gewohnt in das Gerät ein.
8. Um das Programm zu starten, folgen Sie den Anweisungen auf dem Touchdisplay.
9. Nachdem der Entkalker vollständig durch das Gerät gespült worden ist, füllen Sie den Frischwassertank mit klarem Leitungswasser. Das Entkalkungsprogramm spült nun das Gerät automatisch dreimal durch, um mögliche Entkalkerreste auszuspülen.
10. Fangen Sie das gesamte Spülwasser während der Entkalkung über ein ausreichend großes, geeignetes Gefäß (500 ml) auf. Die für den Entkalkungsprozess benötigten Wassermengen sind sehr groß und können nicht über den Restwassertank abgeführt werden.
11. Setzen Sie abschließend den optional eingesetzten BRITA INTENZA Wasserfilter wieder in den Frischwassertank ein.

## 9.5 BRITA INTENZA Wasserfilter einsetzen und auswechseln

Um die Vorteile von frischem, gefiltertem Wasser für die Teezubereitung zu nutzen, können Sie einen BRITA INTENZA Wasserfilter in den Temial-Teevollautomaten einsetzen.

Sie können die von Temial autorisierten BRITA INTENZA Wasserfilter direkt über den Temial-Onlineshop oder die Temial-App bestellen.

1. Legen Sie die BRITA INTENZA Wasserfilterkartusche in kaltes Leitungswasser (z. B. in einer Schüssel) und drücken Sie die Wasserfilterkartusche sanft zusammen, um mögliche Luftblasen zu entfernen.
2. Entnehmen Sie den Frischwassertank aus dem Temial-Teevollautomaten und drücken Sie die BRITA INTENZA Wasserfilterkartusche vertikal in die dafür vorgesehene Halterung in den Frischwassertank ein, bis die Wasserfilterkartusche hörbar einrastet.  
Der Aroma-Ring an der Unterseite der BRITA INTENZA Wasserfilterkartusche muss nach unten zeigen.
3. Stellen Sie sicher, dass die BRITA INTENZA Wasserfilterkartusche fest eingesetzt ist.
4. Füllen Sie den Frischwassertank mit kaltem Trinkwasser und setzen Sie diesen wieder in den Temial-Teevollautomaten ein.
5. Stellen Sie ein ausreichend großes, geeignetes Gefäß (500 ml) unter den Teeauslass.
6. Gehen Sie im Hauptmenü auf „Wasserqualität“ und setzen Sie den „Filter“ auf aktiv.  
Dieser Vorgang startet den Spülprozess der BRITA INTENZA Wasserfilterkartusche und wird durch das Maschinenprogramm gesteuert.
7. Für jeden Filterwechsel registrieren Sie den neuen BRITA INTENZA Filter am Gerät, indem Sie den Code auf der Oberseite der Verpackung an den Temial-Code-Scanner halten.  
Nachdem Sie die BRITA INTENZA Wasserfilterkartusche am Gerät registriert haben, erinnert Sie der Temial-Teevollautomat, wann ein Filterwechsel empfehlenswert ist.
8. Alternativ können Sie den Filterwechsel auch manuell anstoßen, indem Sie im Hauptmenü auf „Wasserqualität“ den Punkt „Filter wechseln“ auswählen.
9. Bei einem Filterwechsel entnehmen Sie die gebrauchte BRITA INTENZA Wasserfilterkartusche aus dem Frischwassertank, indem Sie sie herausziehen.
10. Setzen Sie eine neue BRITA INTENZA Wasserfilterkartusche ein, wie eingangs beschrieben.



**Anmerkung** Die BRITA INTENZA Wasserfilterkartusche filtert Ihr Leitungswasser, so dass der Geschmack von Tee sich im Temial-Teevollautomaten vollständig entfalten kann. Die BRITA INTENZA Wasserfilterkartusche dient ebenfalls zum stetigen Schutz vor Verkalkung des Temial-Teevollautomaten und erhöht so die Lebensdauer des Gerätes. Der Temial-Teevollautomat fordert Sie rechtzeitig zum Auswechseln der BRITA INTENZA Wasserfilterkartusche auf. Dies ist abhängig vom gewählten Wasserhärtegrad. Generell reicht eine BRITA INTENZA Wasserfilterkartusche bis zu 2 Monate.

## 9.6 Gerät einlagern

### HINWEIS



#### **Sachschaden durch unsachgemäße Lagerung!**

##### **Gefrierendes Wasser kann das Gerät beschädigen.**

- Eine Lagerung unter 0 °C ist generell nicht vorgesehen. Es gibt kleinste Restwassermengen in den Pumpen, die gefrieren könnten. Aus diesem Grund ist ein Betrieb des Geräts nur gewährleistet, wenn dieses für längere Zeit über 0 °C gelagert wird.

Falls Sie das Gerät im Keller oder an einem anderen Ort einlagern möchten, empfehlen wir Ihnen, das Gerät in die Originalkartonage zu packen. Die Originalkartonage sollte daher nach Lieferung bestenfalls aufgehoben werden.

## 10 Störungsbehebung

### WARNUNG



#### Gefahr eines Stromschlags durch Beschädigungen am Gerät oder an der Anschlussleitung!

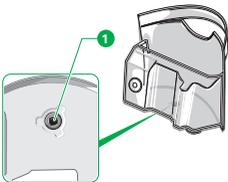
Wenn das Gerät oder dessen Anschlussleitung beschädigt sind, können Sie einen Stromschlag bekommen.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch Vorwerk Temial oder den Temial-Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Zubehör (Aufgusskammer, Teesieb, Restwassertank, Drehteller) regelmäßig auf Beschädigungen. Betreiben Sie das Gerät nicht weiter, wenn das Gerät, das Zubehör oder die Anschlussleitung beschädigt sind.
- Setzen Sie sich bei Beschädigungen mit dem Temial-Kundendienst in Verbindung.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie an der Anschlussleitung, sondern am Netzstecker selbst aus der Steckdose.

Wenn das Gerät einmal nicht richtig funktioniert, kann das folgende Ursachen haben:

Störung	Mögliche Ursache und Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	– Überprüfen Sie, ob der Stecker des Gerätes korrekt eingesteckt ist.
Das Gerät läuft nicht an und die LEDs blinken gelb.	– Überprüfen Sie die Statusmeldung auf dem Home-Bildschirm. – Überprüfen Sie, ob der Deckel korrekt verschlossen ist. – Überprüfen Sie, ob alle entnehmbaren Bauteile richtig und vollständig eingesetzt sind. – Überprüfen Sie insbesondere, ob die Aufgusskammer ordnungsgemäß eingesetzt ist. – Überprüfen Sie, ob der Restwassertank ordnungsgemäß entleert ist (siehe Kapitel „Restwassertank [► 16]“). – Überprüfen Sie, ob der Frischwassertank ausreichend mit frischem Trinkwasser gefüllt ist.
Das Gerät läuft nicht an und die LEDs leuchten rot.	– Überprüfen Sie die Statusmeldung auf dem Home-Bildschirm. – Überprüfen Sie, ob alle entnehmbaren Bauteile richtig und vollständig eingesetzt sind. – Überprüfen Sie, ob der Restwassertank ordnungsgemäß entleert ist (siehe Kapitel „Restwassertank [► 16]“).

Störung	Mögliche Ursache und Behebung
Der aufgebrühte Tee kann nicht aus der Aufgusskammer abgelassen werden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Überprüfen Sie, ob der Frischwassertank ausreichend mit frischem Trinkwasser gefüllt ist.</li> </ul> <hr/> <p data-bbox="297 188 796 213">Wahrscheinlich ist der Drehteller nicht eingesetzt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Entnehmen Sie die Aufgusskammer, wie im Kapitel „<a href="#">Aufgussseinheit [▶ 13]</a>“ beschrieben.</li> <li>- Gießen Sie den Tee manuell ein.</li> <li>- Setzen Sie den Drehteller vor der nächsten Nutzung ein, wie in Kapitel „<a href="#">Drehteller mit Teeauslass [▶ 13]</a>“ beschrieben.</li> </ul>
Das Gerät verliert Wasser.	<p data-bbox="297 405 745 430">Wahrscheinlich ist eine Leckage aufgetreten.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ziehen Sie sofort den Netzstecker.</li> <li>- Leeren Sie den Frischwassertank.</li> <li>- Bitte kontaktieren Sie den Temial-Kundendienst.</li> </ul>
Der Deckel lässt sich nicht öffnen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bitte kontaktieren Sie den Temial-Kundendienst.</li> </ul>
Das Gerät erkennt den eingesetzten Restwassertank nicht.	<p data-bbox="297 625 1018 676">Möglicherweise sind die Kontakte verschmutzt und das Gerät findet den Restwassertank nicht.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Entnehmen Sie den Restwassertank, wie im Kapitel „<a href="#">Restwassertank [▶ 16]</a>“ beschrieben, und reinigen Sie die Kontakte.</li> </ul>
Der Frischwassertank tropft.	<p data-bbox="297 756 721 782">Möglicherweise ist das Ventil verunreinigt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Reinigen Sie das Ventil. Drücken Sie dazu den Stößel unterhalb des Frischwassertanks nach oben und lassen Sie frisches Wasser durchlaufen.</li> </ul>



Falls sich die Störungen nicht beheben lassen, wenden Sie sich an den Temial-Kundendienst (siehe Kapitel „[Kundenservice \[▶ 42\]](#)“).

# 11 Außerbetriebnahme

Falls Sie das Gerät transportieren möchten, nehmen Sie es wie folgt korrekt außer Betrieb.

## 11.1 Transportbereit machen

1. Entleeren Sie den Frischwassertank.
2. Wählen Sie im Menü „Wartung“ den Punkt „Restentleerung“ aus. Das Gerät zeigt Ihnen auf dem Display an, wann es den Prozess abgeschlossen hat.
3. Entleeren Sie anschließend den Restwassertank.
4. Setzen Sie alle entleerten Komponenten wieder in das Gerät ein.
5. Schließen Sie den Deckel.
6. Löschen Sie gegebenenfalls alle persönlichen Einstellungen und Profile. Wie Sie vorgehen, erfahren Sie im Kapitel „[Auf Werkseinstellungen zurücksetzen](#) [▶ 39]“.
7. Ziehen Sie den Netzstecker.
8. Verpacken Sie das Gerät sorgfältig, damit es bei einem möglichen Transport nicht beschädigt wird.

## 11.2 Auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Sie können das Gerät auf die Werkseinstellungen zurücksetzen, zum Beispiel dann, wenn Sie es dauerhaft Dritten überlassen wollen.

- Gehen Sie dazu über das Hauptmenü auf „Einstellungen“ und wählen Sie den Punkt „Werkseinst.“ aus und drücken Sie auf „Ja“. Dadurch setzen Sie alle persönlichen Einstellungen und das Gerät auf die Werkseinstellung zurück.

## 12 Entsorgung und Umweltschutz

### 12.1 Entsorgung des Gerätes



Das Zeichen bedeutet: Elektro- und Elektronikaltgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie sind als Verbraucher dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte getrennt zu sammeln und an einer zugelassenen Sammel- oder Rücknahmestelle, z. B. bei einer kommunalen Sammelstelle, abzugeben. Sie haben außerdem die Möglichkeit, das alte Gerät fach- und umweltgerecht durch Vorwerk entsorgen zu lassen, wenn

- Sie entweder einen neuen Temial-Teevollautomaten bei Temial gekauft haben und Sie das alte Gerät gleicher Art und Güte entsorgen möchten; oder
- das Altgerät in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm ist, unabhängig vom Kauf eines neuen Geräts.

In keinem der beiden Fälle muss das Altgerät, das Sie zur Entsorgung zurückgeben möchten, bei Temial gekauft worden sein. Sie können Elektroaltgeräte in einem der Vorwerk Shops in Ihrer Nähe abgeben. Sollte sich in Ihrer Nähe kein Vorwerk Shop befinden, können Sie das Altgerät bei DHL zum Rückversand aufgeben. Hierfür stellen wir Ihnen kostenfrei unter:

<https://temial.vorwerk.de/temial-support/altgeraeteentsorgung> ein Rücksendeetikett zur Verfügung. Ihr altes Gerät schicken Sie dann bitte an folgende Adresse:

Alba Electronics Recycling GmbH, Waldstraße 130, 67363 Lustadt.

Bitte achten Sie auf eine ordnungsgemäße Versandverpackung des Altgeräts, sodass ein Zerbrechen möglichst vermieden wird und eine mechanische Verdichtung oder Bruch ausgeschlossen werden kann. Die Annahme von Altgeräten darf abgelehnt werden, wenn aufgrund einer Verunreinigung eine Gefahr für die Gesundheit und Sicherheit von Menschen besteht. Bitte beachten Sie, dass Sie für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikaltgerät selbst verantwortlich sind. Fügen Sie dem Paket eine Kopie Ihrer Rechnung des Neugerätes bei.

Registrierungsnummer: WEEE-Reg.-Nr. DE 86265910

### 12.2 Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung ist ein wichtiger Teil unseres Produkts: Sie schützt unsere Geräte beim Transport vor Schäden und reduziert das Risiko eines Geräteausfalls. Daher können wir nicht auf die Verpackung verzichten. Für den Fall, dass Sie Ihr Gerät während der Garantiezeit

oder auch danach zur Reparatur einreichen oder einschicken müssen, ist die Originalverpackung der sicherste Schutz vor Transportschäden.

Wenn Sie die Verpackung dennoch entsorgen möchten, so können Sie dies jederzeit entsprechend den einzelnen Verpackungskomponenten über Ihre regionalen Einrichtungen (Altpapier-Tonne, Grüne Tonne, Wertstoffhof, Altpapiersammlung etc.) tun. Dafür beauftragt Temial gesetzlich autorisierte Lizenzgeber. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an Ihr entsprechendes Servicecenter (siehe Kapitel „[Kundenservice](#) [▶ 42]“).

## 13 Garantie

Etwaige Garantieleistungen entnehmen Sie bitte Ihrem Bestellschein bzw. Kaufvertrag oder kontaktieren Sie unseren Temial-Kundenservice.

## 14 Kundenservice

Informieren Sie sich auf  
unserer Supportseite:  
Einfach den Code scannen



### Service in Deutschland

Die Mitarbeiter unseres Temial-Kundenservices stehen Ihnen gerne zur Verfügung:

E-Mail: [kundenservice.temial@vorwerk.de](mailto:kundenservice.temial@vorwerk.de)

Telefon: 0202 / 564-7000

Viele Fragen und Antworten finden Sie zusätzlich auf unserer Temial-Supportseite unter:

<https://temial.vorwerk.de/temial-support>

## 15 Technische Daten

### Temial-Teevollautomat TEA 1.0

Sicherheitszeichen



Gehäuse	hochwertiger, recycelbarer, thermogeformter Kunststoff
Spannung	220–240 Volt Wechselspannung, 50/60 Hertz
Nennleistung	1400 Watt
Gewicht	ca. 4 kg (ohne Zubehör und Verpackung)
Nutzvolumen Frischwassertank	1,5 l
Volumen Restwassertank	0,3 l
Volumen Aufgusseinheit	max. 0,5 l
Schalldruckpegel	≤ 70 dB(A)
Zulässiger Umgebungstemperaturbereich (Anwendung)	> 4 °C – 40 °C
Konnektivität	Wifi connectivity IEEE 802.11b/g/n/i/e
Stromverbrauch im Standby-Betrieb	< 0,5 Watt
Softwareinformation	Homescreen > Hauptmenü > Einstellungen > Firmware

### 15.1 Hersteller

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG  
Blombacher Bach 3  
DE-42270 Wuppertal  
[corporate.vorwerk.de](http://corporate.vorwerk.de)

#### Inverkehrbringer

Vorwerk Temial GmbH  
Konsumstraße 45  
DE-42285 Wuppertal  
<https://temial.vorwerk.de>

## 16 Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir in alleiniger Verantwortung, dass der Temial-Teevollautomat (Typenbezeichnung: TEA 1.0) allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2014/53/EU, 2006/42/EG und 2011/65/EU einschließlich ihrer Änderungen entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://corporate.vorwerk.de/eg-konformitaetserklaerung/> bzw.  
<https://corporate.vorwerk.com/en/ec-declaration-of-conformity/>

## 17 Copyright

Das Urheberrecht für Text, Design, Fotografie und Illustration liegt bei Vorwerk Temial GmbH, Deutschland. Alle Rechte sind vorbehalten. Diese Publikation darf – weder ganz noch in Teilen – reproduziert, gespeichert und wiedergegeben oder weitergegeben werden durch elektronische, mechanische, fotomechanische Medien aller Art ohne die ausdrückliche Genehmigung von Vorwerk Temial GmbH.

## 18 Open-Source-Lizenzen

Die Software des Temial-Teegeräts wird regelmäßig aktualisiert, um sie weiter zu verbessern. Bitte überprüfen Sie regelmäßig, ob eine neue Softwareversion für das Teegerät zur Verfügung steht und führen dann ggf. ein Update durch. Damit können wir sicherstellen, dass Sie von allen verfügbaren Features, Fehlerbehebungen und verbesserter Performance profitieren. Hier finden Sie die Open-Source-Lizenzen für unsere jeweiligen Softwareversionen:

<https://temial.vorwerk.de/teemaschine/open-source-lizenzen>

Stand: Oktober 2020. Den aktuellsten Stand entnehmen Sie bitte unserer Webseite:

<https://temial.vorwerk.de/temial-support>







**temial**

TEA 1.0

